



INTERGRAM,  
nezávislá společnost výkonných umělců a výrobců zvukových a zvukově obrazových záznamů, z. s.  
(Hereafter the "CMO")  
and

NAME

SURNAME

DATE OF BIRTH

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

(Hereafter the "Rightholder")

holding the rights to the artistic performance of a performer by virtue of

|                          |                                                                                                                                              |  |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | their own artistic activities under the name/stage name:                                                                                     |  |
| <input type="checkbox"/> | inheritance received from a deceased performer, name:                                                                                        |  |
|                          | date of birth:                                                                                                                               |  |
| <input type="checkbox"/> | (when represented by a joint representative/artistic director) artistic activities performed collectively (jointly) in an artistic ensemble: |  |

conclude the following Agreement:

## AGREEMENT ON THE MANAGEMENT OF RIGHTS TO PERFORMER'S ARTISTIC PERFORMANCES

### I. Opening Provisions

1. The Rightholder hereby entrusts the CMO, as a collective management organisation, the full capacity to manage the following economic rights to artistic performances, which were made available to the public or offered to be made public, of the performer listed or otherwise stipulated in the header of this Agreement, which the Rightholder exercises or to which the Rightholder is entitled as a performer or an heir to the performer's economic rights (hereinafter the "Performances" unless the context of the Agreement specifies otherwise). This applies both to the Performances that exist as of the date of conclusion of the Agreement and to those in respect of which the Rightholder will be entitled to (or will exercise) following the conclusion of this Agreement; conversely, when the rights to a specific Performance are lost (or an exclusive licence thereto is granted to another party), this Agreement shall cease to apply to the relevant Performance or the rights in respect of which such an exclusive licence has been granted.

2. If the Rightholder has concluded another rights management agreement with the CMO, (other than this Agreement) relating to the artistic performances performed (created) by the performer in a particular artistic ensemble, together with other performers, this Agreement shall not apply to the collective performances. In the absence of such a separate agreement, this Agreement shall apply to the collective artistic performances performed (created) by the Rightholder or the Rightholder's legal predecessor. Further details

## SMLOUVA O ZŘÍZENÍ SPRÁVY PRÁV K UMĚLECKÝM VÝKONŮM VÝKONNÉHO UMĚLCE

### I. Úvodní ustanovení

1. Nositel práv tímto svěřuje správci jakožto organizaci kolektivní správy plnou správu některých níže uvedených majetkových práv k zveřejněným nebo ke zveřejnění nabídnutým uměleckým výkonům výkonného umělce uvedeného v záhlaví této smlouvy nebo jinak specifikovaným v záhlaví smlouvy, která nositel práv vykonává nebo mu patří nebo budou patřit jako výkonnému umělci anebo jako dědici majetkových práv výkonného umělce (dále společně v těchto podmínkách jen „výkony“, nevyplyvá-li z kontextu jinak). To se vztahuje jak na výkony, které existují ke dni uzavření smlouvy, tak na ty, k nimž nositel práv bude vlastnit majetková práva (nebo právo jejich výkonu) po uzavření této smlouvy; naopak okamžikem ztráty práv k určitému výkonu (nebo poskytnutím výhradní licence k jeho užití jiné osobě) se na takový výkon, případně na práva, k nimž byla udělena taková výhradní licence, tato smlouva přestává vztahovat.

2. Jestliže nositel práv uzavřel smlouvu o správě práv se správcem, odlišnou od této smlouvy, která se týkala uměleckých výkonů podaných výkonným umělcem v určitém tělese společně s jinými výkonnými umělci, nevztahuje se tato uzavíraná smlouva na takto kolektivně podané umělecké výkony. Není-li taková odlišná smlouva uzavřena, vztahuje se tato uzavíraná smlouva i na kolektivní umělecké výkony podané nositelem práv nebo jeho právním předchůdcem. Podrobnosti upravují všeobecné podmínky správce.

are governed by the General Terms and Conditions of the CMO.

## II. Entrusted Rights

1. The Rightholder entrusts the CMO with the collective management of the following rights to the Performances:

**a)** the right to reproduce the Performance fixed in a phonogram published for commercial purposes

**I.** for the purpose of public performance of the Performance fixed in such a phonogram;

**II.** for the purpose of radio or television broadcasting of the Performance fixed in such a phonogram;

**III.** for the purpose of making the Performance fixed in such a phonogram available to the public by a broadcaster as a part of a programme or by a retransmission services operator pursuant to (i);

**IV.** for the purpose of including the Performance fixed in such a phonogram into a television programme produced by a broadcaster (the authorisation pursuant to this point shall not apply to reproductions made for the purpose of including the Performance fixed in a phonogram into a video clip or into commercial communication not having the nature of the broadcaster's self-promotion);

**V.** for the purpose of including the Performance fixed in such a phonogram into a radio programme produced by a broadcaster (the authorisation pursuant to this point shall not apply to reproductions made for the purpose of including the Performance fixed in a phonogram into a commercial communication);

**VI.** for the purpose of making a temporary reproduction of the Performance fixed in such a phonogram (beyond the scope of the statutory exemption);

**b)** the right to reproduce the Performance fixed in an audiovisual fixation

**I.** for the purpose of public performance of a video clip;

**II.** for the purpose of television broadcasting of a video clip;

**III.** for the purpose of making the Performance fixed into an audiovisual fixation available to the public by a retransmission services operator pursuant to (j);

**c)** the right to include the Performance fixed in a phonogram published for commercial purposes in an audiovisual work produced by the broadcaster exclusively for the purposes of use pursuant to (i), points I, II and III, (m), (n) and (q) to (s);

**d)** the right to lend the Performance fixed in a phonogram or in an audiovisual fixation;

**e)** the right to public performance of the Performance fixed in a phonogram published for commercial purposes;

**f)** the right to public performance of the Performance fixed in a video clip;

**g)** the right to transmission of the public performance of the Performance fixed in a phonogram published for

## II. Svěřená práva

1. Nositel práv svěřuje správci do kolektivní správy tato práva k výkonům:

**a)** právo na rozmnožování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům

**I.** pro účely provozování výkonu ze zvukového záznamu;

**II.** pro účely rozhlasového nebo televizního vysílání zvukového záznamu výkonu;

**III.** pro účely zpřístupňování zvukového záznamu výkonu veřejnosti vysílatelem coby součástí pořadu nebo provozovatelem přenosu vysílání podle písm. i);

**IV.** pro účely zařazení zvukového záznamu výkonu do televizního pořadu vyráběného vysílatelem (oprávnění dle tohoto bodu se nevztahuje na pořizování rozmnoženin pro účely zařazení zvukového záznamu výkonu do videoklipu nebo obchodního sdělení nemajícího povahu self-promotion televizního vysílatele);

**V.** pro účely zařazení zvukového záznamu výkonu do rozhlasového pořadu vyráběného vysílatelem (oprávnění dle tohoto bodu se nevztahuje na pořizování rozmnoženin pro účely zařazení zvukového záznamu výkonu do obchodního sdělení);

**VI.** pro účely pořízení dočasné rozmnoženiny zvukového záznamu výkonu (nad rámec zákonné výjimky);

**b)** právo na rozmnožování výkonu zaznamenaného na zvukově obrazový záznam

**I.** pro účely provozování videoklipu;

**II.** pro účely televizního vysílání videoklipu;

**III.** pro účely zpřístupňování zvukově obrazového záznamu výkonu veřejnosti provozovatelem přenosu vysílání podle písm. j);

**c)** právo na zařazení výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům do audiovizuálního díla vyráběného vysílatelem výlučně pro účely užití podle písm. i), bod I., II., III., písm. m), n) a písm. q) až písm. s);

**d)** právo na půjčování výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam;

**e)** právo na provozování výkonu ze zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům;

**f)** právo na provozování výkonu z videoklipu;

**g)** právo na přenos provozování výkonu ze zvukového záznamu vydaného k obchodním účelům;

commercial purposes;

**h)** the right to transmission of the public performance of the Performance fixed in a video clip;

**i)** the right to making available of the Performance fixed in a phonogram published for commercial purposes to the public:

**I.** by a broadcaster who broadcasts it in a manner so that anyone can access such a phonogram included in a programme at a place and time of their choice for a specified period after the broadcast of such a programme (catch-up, time shift);

**II.** by a broadcaster intending to broadcast it in a manner so that anyone can access such a phonogram included in a programme at a place and time of their choice before the scheduled broadcast of such a programme not exceeding a certain defined period (preview);

**III.** by a broadcaster that makes it available as a part of ancillary (additional) material to a programme broadcasted or intended to be broadcasted by the broadcaster in a defined period (bonus materials);

**IV.** by a retransmission services operator (re) broadcasting a programme in which such phonogram was included in a manner so that anyone can access it at a place and time of their choice for a specified period after the broadcast of such a programme (catch-up, time shift);

**V.** by a retransmission services operator (re) broadcasting a programme in which such a phonogram was included in a manner so that the programme can be accessed by the individual recipient on whose initiative and for whom a temporary reproduction was created on the retransmission system server of the retransmission services operator for the purpose of such recipient's personal access thereto (nPVR);

**j)** the right to making available of the Performance fixed in an audiovisual fixations to the public:

**I.** by a retransmission services operator(re) broadcasting a programme in which the fixation was included in a manner so that anyone can access it at a place and time of their choice for a defined period after the broadcast of such a programme (catch-up, time shift);

**II.** by a retransmission services operator (re) broadcasting of a programme in which the fixation was included in a manner that the programme can be accessed by the individual recipient on whose initiative and for whom a temporary reproduction was created on the retransmission system server of the retransmission services operator for their personal access thereto (nPVR);

**k)** the right to making available of the Performance fixed in a phonogram or in an audiovisual fixation to the public by an online content-sharing service provider established in the Czech Republic if the content was uploaded by a user of such a service;

**l)** the right to television broadcasting of the Performance fixed in a video clip;

**m)** the right to retransmission of the broadcasted live Performance or the Performance fixed in a phonogram or

**h)** právo na přenos provozování výkonu z videoklipu;

**i)** právo na zpřístupňování výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům veřejnosti:

**I.** vysílatelem, který jej odvysílal, způsobem, že kdokoli může mít k záznamu zařazenému do pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby, po vymezené období po odvysílání takového pořadu (catch-up, timeshift);

**II.** vysílatelem, který jej miní odvysílat, způsobem, že kdokoli může mít k záznamu zařazenému do pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby před plánovaným vysíláním takového pořadu nepřekračujícím určité vymezené období (preview);

**III.** vysílatelem, který jej zpřístupňuje jako součást materiálů, jež jsou doplňkové k pořadu, který tento vysílatel odvysílal nebo miní odvysílat v určitém vymezeném období (bonusové materiály);

**IV.** provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že kdokoli může mít k pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby, po vymezené období po odvysílání takového pořadu (catch-up, timeshift);

**V.** provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že k pořadu může mít přístup individuální příjemce, z jehož podnětu a pro nějž byla pořízena dočasná rozmnoženina na serveru provozovatele přenosu za účelem jeho vlastního osobního přístupu k ní (nPVR);

**j)** právo na zpřístupňování výkonu zaznamenaného na zvukově obrazový záznam veřejnosti:

**I.** provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že kdokoli může mít k pořadu přístup v místě a čase dle vlastní volby, po vymezené období po odvysílání takového pořadu (catch-up, timeshift);

**II.** provozovatelem přenosu vysílání pořadu, v němž byl záznam zařazen, způsobem, že k pořadu může mít přístup jeho individuální příjemce, z jehož podnětu a pro nějž byla pořízena dočasná rozmnoženina na serveru provozovatele přenosu za účelem vlastního osobního přístupu k ní (nPVR);

**k)** právo na zpřístupňování výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam veřejnosti poskytovatelem služby pro sdílení obsahu online usazeného v České republice, byl-li záznam nahrán uživatelem takové služby;

**l)** právo na televizní vysílání výkonu zaznamenaného ve videoklipu;

**m)** právo na přenos živě vysílaného výkonu nebo výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový

in an audiovisual fixation;

**n)** the right to public performance of the broadcast of the Performance;

**o)** the right to use the orphan Performance fixed in a phonogram or in an audiovisual fixation by any means to the extent stipulated by law;

**p)** the right to use the Performance fixed in a phonogram or an audiovisual fixation not available on the market by any means within the extent stipulated by law;

**q)** the right to use a pre-existing Performance fixed in a phonogram along with a visual part of audiovisual work by broadcasting, retransmission of broadcast or by transmission of public performance of broadcast, with the exception of cases stipulated under (r) to (s);

**r)** the right to remuneration for the use of the Performance fixed in a phonogram published for commercial purposes by broadcasting, including programme-carrying signals (containing phonograms) by the original broadcaster to the system of the retransmission services operator in such a way as not to allow public access to such programme-carrying signals;

**s)** the right to remuneration for the use of the Performance fixed in a phonogram published for commercial purposes by the retransmission of broadcast;

**t)** the right to private copy remuneration for making a reproduction of the Performance fixed in a phonogram or in an audiovisual fixation for personal use;

**u)** the right to equitable remuneration for the rental of the Performance fixed in a phonogram or audiovisual fixation;

**v)** the right to an annual supplementary remuneration.

**2.** In addition to the rights listed above, the CMO will also be entrusted with the rights for which compulsory or extended collective management is introduced in the Czech Republic by law in the future, at the time such legislation comes into effect and for the effective period of such legislation. The Rightholder shall further entrust the CMO with the management of the rights to the Performances subject to compulsory collective management in other countries, but only for the territory of such countries; this shall apply even if such rights are not listed in para. 1 above.

**3.** Unless otherwise stated in the final provisions of this agreement, the Rightholder entrusts the CMO with the collective management of the rights under this Article worldwide. The Rightholder hereby allows the CMO to delegate the exercise of the entrusted rights to another collective management organisation in the Czech Republic or abroad under the conditions stipulated by law.

**4.** The Rightholder is not entitled to grant authorisation to exercise the rights entrusted to the CMO hereunder

záznam;

**n)** právo na provozování vysílání výkonu;

**o)** právo na užití osířelého výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam jakýmkoli způsoby v rozsahu stanoveném zákonem;

**p)** právo na užití uměleckého výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam nedostupný na trhu jakýmkoli způsoby v rozsahu stanoveném zákonem;

**q)** právo na užití preexistentního zvukového uměleckého výkonu spolu s obrazem audiovizuálního díla jeho vysíláním, jakož i přenosem a provozováním vysílání, pokud se nejedná o případy dle písmene r) až s);

**r)** právo na odměnu za užití uměleckého výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům vysíláním, včetně dodávání programových signálů (obsahujících zvukový záznam) původním vysílatelem provozovateli přenosu vysílání způsobem, že programové signály nejsou během tohoto dodání přístupné veřejnosti;

**s)** právo na odměnu za užití uměleckého výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům přenosem jeho vysílání;

**t)** právo na odměnu za zhotovení rozmnoženiny uměleckého výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam pro osobní potřebu;

**u)** právo na přiměřenou odměnu za pronájem uměleckého výkonu zaznamenaného na zvukový nebo zvukově obrazový záznam;

**v)** právo na roční doplňkovou odměnu.

**2.** Vedle práv uvedených výše svěřují se do správy též taková práva, u nichž zákon v budoucnu v České republice zavede povinnou nebo rozšířenou kolektivní správu, a to okamžikem účinnosti takové právní úpravy a po dobu, co bude taková právní úprava účinná. Dále nositel práv svěřuje správci do správy též taková práva k výkonům, která jsou předmětem povinné kolektivní správy v jiných zemích, ale pouze pro takové země; to platí i pokud taková práva nejsou uvedena v odst. 1 výše.

**3.** Nevyplyvá-li ze zvláštních ustanovení v závěru této smlouvy jinak, svěřuje nositel práv správci výkon kolektivní správy práv dle tohoto článku pro území celého světa. Nositel práv dovoluje správci pověřit výkonem svěřených práv jiného kolektivního správce v tuzemsku anebo v zahraničí za podmínek stanovených zákonem.

**4.** Nositel práv není oprávněn poskytnout oprávnění k výkonu práv svěřených správci podle této smlouvy

independently; this shall not apply where the General Terms and Conditions of the CMO so permit.

5. The provisions of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis to the rights entrusted to another collective management organisation or an independent management entity in a manner contrary to the authorisation of the CMO hereunder.

6. In the case the Performance is used (with the exception of the Performances fixed in a phonogram published for commercial purposes) by direct injection, the CMO is authorised to collect remuneration from the retransmission services operator; this shall be without prejudice to the Rightholder's right to grant a licence to and collect remuneration from the original broadcaster. In the event the right to use the Performance fixed in a phonogram published for commercial purposes by direct injection (i.e. delivery of programme-carrying signals containing the Performance fixed in a phonogram by the original broadcaster to the retransmission services operator in such a way as not to allow public access to such programme-carrying signals), whether by the original broadcaster or by the retransmission services operator, is not regulated by law in the scheme of compulsory collective management as the right to remuneration but is introduced by law as an exclusive right to use the Performance, such exclusive right shall be entrusted to the CMO.

### III. Exclusion of Entrusted Rights from Collective Management

1. The Rightholder is entitled to exclude, at the time of conclusion hereof or at any time thereafter and under the conditions hereof, certain rights from the management hereunder or to limit the territorial scope of the collective management in accordance with the restrictions laid down in the General Terms and Conditions.

2. If a Performance is not individually identified, the scope of the managed rights determined by the joint representative/artistic director of an ensemble with respect to the Performances performed (created) jointly within such an ensemble has priority over the scope of managed rights provided for in this Agreement.

### IV. Framework of Intermediation Arrangements Concerning Other Transactions

1. The CMO undertakes to carry out agency activities on behalf of the Rightholder, which generally consist in the negotiation and conclusion of agreements on other rights to use the artistic Performances then rights entrusted to the CMO for collective management; this shall be without prejudice to the possibility of collective agency negotiation of such agreements. Details are set by the General Terms and Conditions of the CMO.

2. Had the CMO previously entered into transactions involving any of the rights entrusted for collective management under Article II hereof without having the relevant authorisation from a state authority or the Rightholder at the time the transaction was concluded,

samostatně; to neplatí v případech, kdy to umožňují všeobecné obchodní podmínky.

5. Ustanovení předchozího odstavce platí obdobně pro svěření práv do správy jiné organizaci kolektivní správy nebo nezávislému správci práv způsobem, který je v rozporu s pověřením správce podle této smlouvy.

6. V případě užití výkonu (vyjma výkonů zaznamenaných na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům) tzv. přímým dodáním je správce pověřen výběrem odměn od distributora signálu; právo nositele práv udělit licenci a vybrat licenční odměnu od prvotního vysílatele tím není dotčeno. Pro případ, že by právo k užití výkonu zaznamenaného na zvukový záznam vydaný k obchodním účelům tzv. přímým dodáním (tj. dodávání programových signálů obsahujících zvukový záznam s výkonem původním vysílatelem provozovateli přenosu vysílání způsobem, že programové signály nejsou během tohoto dodání přístupné veřejnosti), ať již původním vysílatelem nebo distributorem signálu, nebylo zákonem upraveno v režimu povinné kolektivní správy práva na odměnu, ale v režimu práva výkon užít, je toto právo svěřeno správci v režimu práva výkon užít.

### III. Vyloučení spravovaného práva z kolektivní správy

1. Nositel práv je oprávněn vyloučit při uzavírání této smlouvy nebo kdykoli později za podmínek sjednaných v této smlouvě některá práva ze správy podle této smlouvy nebo omezit územní rozsah kolektivní správy v souladu s omezeními stanovenými všeobecnými obchodními podmínkami.

2. Pokud není výkon jednotlivě identifikován, rozsah spravovaných práv stanovený společným zástupcem tělesa má ve vztahu k výkonům podaným v takovém tělese přednost před rozsahem stanoveným touto smlouvou.

### IV. Rámcové ujednání o zprostředkování jiných obchodů

1. Správce se zavazuje vykonávat pro nositele práv agenturní činnost, jejímž předmětem je zpravidla individuální vyjednávání a uzavírání smluv o poskytnutí jiných oprávnění k užití uměleckých výkonů, než která jsou mu svěřena ke správě; možnost hromadného agenturního vyjednávání takových smluv tím není dotčena. Podrobnosti upravují všeobecné obchodní podmínky.

2. Jestliže správce někdy v minulosti uzavřel obchody, jejichž předmětem bylo některé z práv svěřených mu do správy podle článku II. této smlouvy, aniž by v čase uzavření obchodu měl příslušné oprávnění státního orgánu nebo pověření nositele práv, jednalo se o agentáž.

then such a transaction was an agency activity. However, if the CMO did not have the Rightholder's authorisation or the relevant authorisation from the state authority, then such a transaction constitutes negotiorum gestio. If such cases occur and fall within the scope of management entrusted to the CMO by this Agreement, the Rightholder hereby authorises such legal actions taken by the CMO on behalf of the Rightholder and agrees that income from such transactions are, or will be, distributed in accordance with the Distribution rules of the CMO valid for the relevant period in which such income arose as if it were income from the collective management of the Rightholder's rights.

**3.** The provisions of this Article and the relevant provisions of the General Terms and Conditions of the CMO shall also apply in cases where the CMO is not officially authorised to exercise collective management of any of the rights the CMO was entrusted with under Article II. The CMO shall continue to license such rights in its name and on behalf of the Rightholder as an agency in accordance with this Article, provided that the distribution of the income from such transactions shall be made in accordance with the Distribution rules of the CMO as if it were the exercise of collective management.

**4.** The Rightholder further authorises the CMO to collect remuneration from certain uses of the Performances by Czech Television and Czech Radio as public broadcasters ("rerun fee") in the cases where the Rightholder has agreed with the broadcaster on remuneration including a rerun fee; this constitutes a special case of agency activities pursuant to para. 1. The distribution of income from such use is made on an individual and identified basis. The deductions made by CMO in such cases shall be set out by the General Terms and Conditions of the CMO. Unless otherwise agreed between the Rightholder and the broadcaster, the right to the rerun fee (as a part of the agreement between the Rightholder and the broadcaster) is subject to inheritance.

**5.** In cases where the Performances are licensed by the CMO to the state (or to a relevant legal entity exercising such rights of the state) as the holder of the rights of a producer of audiovisual fixations with respect to certain audiovisual works, para. 4 shall apply mutatis mutandis.

## V. Term and Renewal of the Agreement

**1.** This Agreement is concluded for an indefinite period.

**2.** Rightholder's income originating from the management hereunder will be settled for the first time within the distribution period in which this Agreement was concluded; was the Agreement concluded prior to the distribution of the preceding distribution period, the income for the distribution period, preceding the distribution period in which the Agreement was concluded, will be settled hereunder as well. Is this is the first Agreement concluded between the Rightholder and the CMO, the Parties agree that the Rightholder may request a settlement of claims arising from the management of the Rightholder's rights by the CMO in the preceding period (provided that such claims have

Neměl-li však ani pověření nositele práv nebo příslušné oprávnění státního orgánu, jednalo se o nepřikázané jednatelství. Jsou-li takové případy a spadají-li do rozsahu správy svěřené touto smlouvou správci, nositel práv tímto dodatečně schvaluje takové právní jednání provedené správcem na účet nositele práv a souhlasí s tím, že příjmy z takového jednání byly, popřípadě teprve budou, rozúčtovány podle pravidel vyúčtovacího řádu správce platného pro příslušná období, v nichž příjem vznikl, jako kdyby se jednalo o příjem z kolektivní správy práv nositele práv.

**3.** Podle ustanovení tohoto článku a příslušných ustanovení všeobecných obchodních podmínek se bude postupovat rovněž v těch případech, kdy správce nebude mít úřední oprávnění k výkonu kolektivní správy některého z práv svěřovaných mu do správy dle článku II. Taková práva pak bude nadále licencovat svým jménem a na účet nositele práv agenturně podle tohoto článku s tím, že rozúčtování příjmů z takových obchodů se bude dít podle vyúčtovacího řádu správce, jako kdyby se jednalo o výkon kolektivní správy.

**4.** Nositel práv dále pověřuje správcem inkasem odměn z určitého užití výkonů veřejnoprávními vysílateli Českou televizí a Českým rozhlasem (tzv. reprízné) v případech, kdy si sjednal s vysílatelem odměnu s reprízným; jedná se o zvláštní případ agenturního zastupování dle odst. 1. Rozúčtování příjmů z tohoto užití probíhá na individuální a adresné bázi. Srážku správce pro tyto případy stanoví obchodní podmínky správce. Není-li mezi nositelem práv a vysílatelem ujednáno jinak, nárok na reprízné je (coby součást smlouvy mezi nositelem práv a vysílatelem) předmětem dědění.

**5.** Při licencování výkonů správcem státu (nebo příslušné právnické osobě vykonávající tato práva státu) jakožto nositeli práv výrobce zvukově obrazových záznamů některých audiovizuálních děl se postupuje dle odst. 4 obdobně.

## V. Trvání a obnovení smlouvy

**1.** Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

**2.** Poprvé se podle této smlouvy vyúčtují příjmy nositele práv ze správy podle této smlouvy vzniklé ve vyúčtovacím období, v němž byla tato smlouva uzavřena; jestliže smlouvu uzavřel dříve, než bylo započato s vyúčtováním předchozího vyúčtovacího období, budou mu podle této smlouvy vyúčtovány i příjmy vyúčtovacího období předcházejícího vyúčtovacímu období, v němž byla tato smlouva uzavřena. Jedná-li se o první smlouvu nositele práv se správcem, dohodly se strany, že nositel práv může požádat o vyúčtování nároků ze správy jeho práv správcem v předchozím období (za předpokladu, že takové nároky již nebyly na účet nositele práv nebo jeho právního předchůdce vypořádány jinou organizací kolektivní správy,

not already been settled on behalf of the Rightholder or the Rightholder's legal predecessor by another collective management organisation, by an independent management entity or an agency), but for a maximum of the last three years preceding the period for which the Rightholder shall receive income under the first sentence. The Rightholder may make such a request within 6 months of the conclusion hereof; the right to make such a request expires upon the expiry of the time limit.

**3.** The Agreement may be terminated at the end of each calendar year with a notice period of six months; this shall be without prejudice to the provisions of Article III.

**4.** The termination of the Agreement shall be without prejudice to the settlement for any unsettled periods; no other settlement shall be provided upon the termination of management hereunder or to any entity succeeding the CMO in management of rights. The managed assets shall not be transferred due to their intangible nature; this shall be without prejudice to the payment of the income from the management hereunder.

**5.** The CMO may withdraw from this Agreement in the event the Rightholder violates the obligation under Article II, para. 4, first sentence, and para. 5, and fails to remedy such violation (e.g., by terminating the conflicting agreement), even within a further reasonable period provided to do so. In other cases, the Parties may withdraw from the Agreement under the conditions stipulated by the Civil Code. The General Terms and Conditions of the CMO may stipulate contractual penalties for the violation of the Rightholder's obligations hereunder in a reasonable amount.

**6.** The CMO is not obligated to conclude a new agreement with the Rightholder after the termination of the existing Agreement in the event it cannot be reasonably required to do so, in particular, in the case the termination hereof is an act of speculation.

**7.** If the Rightholder is an individual, this Agreement is not terminated upon their death and passes on to their heir. The Agreement always passes on to the heir who inherits the economic rights that are subject hereof. If one individual inherits rights to certain Performances and another individual inherits rights to other Performances, each of them enters into a contractual relationship with the CMO only in respect of those Performances to which they have inherited economic rights. If more than one individual inherits the rights, all such individuals on the part of the Rightholder enter into the legal relationship with the CMO jointly and severally. The heirs are obligated to inform the CMO without undue delay of the final and official decision confirming their inheritance as well as disputes concerning the inheritance, if any; until the final decision on the settlement of the inheritance (and at its reasonable discretion until the proceedings on extraordinary remedies have been concluded), the CMO shall generally withhold the payment of the remuneration hereunder.

nezávislým správcem práv či agenturou), nejvýše však za tři roky předcházející vyúčtovacímu období, ze kterého mu budou vyplaceny příjmy dle věty první. O to může požádat ve lhůtě 6 měsíců od uzavření této smlouvy; marným uplynutím lhůty tento nárok zaniká.

**3.** Smlouvu lze vypovědět ke konci každého kalendářního roku s výpovědní dobou šesti měsíců; ustanovení článku III. tím není dotčeno.

**4.** Vyúčtování odměn za nevyúčtovaná období není zánikem smlouvy dotčeno; jiné vyúčtování při skončení správy ani vyúčtování jiné osobě nastupující do správy po správci se neposkytuje. Spravovaný majetek se pro svou nehmotnou povahu nepředává; vydání příjmů ze správy v souladu s touto smlouvou tím není dotčeno.

**5.** Správce může od této smlouvy odstoupit v případě, že nositel práv poruší závazek podle článku II. odst. 4 věty první a odst. 5 a toto porušení nenapraví (např. rozvázáním kolidující smlouvy) ani v přiměřené lhůtě mu k tomu poskytnuté. V ostatních případech mohou obě strany od smlouvy odstoupit za podmínek stanovených občanským zákoníkem. Za porušení povinností nositele práv vyplývajících z této smlouvy mohou všeobecné obchodní podmínky stanovit smluvní pokuty v přiměřené výši.

**6.** Správce není povinen uzavřít novou smlouvu po výpovědi stávající smlouvy nositelem práv v případech, kdy to po něm nelze spravedlivě požadovat, zejména v případě spekulativní výpovědi.

**7.** Je-li nositel práv fyzickou osobou, tato smlouva smrtí nezaniká a přechází na dědice. Přechází vždy na toho dědice, který zdědí majetková práva, jež jsou předmětem této smlouvy. Jestliže jedna osoba zdědí práva k určitým výkonům a jiná osoba k jiným, obě vstupují do smluvního poměru ke správci pouze ve vztahu k těm výkonům, k nimž majetková práva zdědily. Zdědí-li práva více osob, vstupují do právního poměru ke správci všechny tyto osoby na straně nositele práv společně a nerozdílně. Dědici mají povinnost informovat správce bez zbytečného odkladu o tom, že jim byl nápad dědictví pravomocně potvrzen úředním rozhodnutím, jakož i o dědických sporech, jsou-li jaké; do pravomocného vypořádání dědictví (a podle své přiměřené úvahy též do skončení řízení o mimořádných opravných prostředcích) správce zpravidla zadrží výplatu odměn dle této smlouvy.

## VI. Common and Final Provisions

1. The Rightholder declares that the Rightholder is not represented with respect to the entrusted rights, repertoire and territory by any other collective management organisation or independent management entity, nor was the Rightholder or the Rightholder's legal predecessor represented by such an organisation / entity in a previous period; if so, the Rightholder shall inform the CMO thereof at the time of conclusion of this Agreement at the latest (in such a case, the Rightholder will be entitled to a settlement for earlier periods pursuant to Article V, para. 2, starting with the date of termination of the previous representation at the earliest). Should this statement prove to be at least partially false, the CMO is entitled to terminate this Agreement without notice or take other appropriate measures.

2. No claims of the CMO against the Rightholder or the Rightholder's claims against the CMO, whether from this Agreement or based on other legal grounds, may be assigned unless the General Terms and Conditions of the CMO permit to do so.

3. The CMO is entitled to set off its claim for reimbursement of any advance or settlement overpayments (which become apparent later), even if such claims are uncertain, vague, disputed or arguable, against the Rightholder's claim for payment of the remuneration from the collective management; this shall be without prejudice to the Rightholder's right to challenge the CMO's claim in court.

4. The CMO is entitled to charge a fee for certain individually requested administrative tasks beyond the scope of regular collective management in the amount set out in the Distribution rules of the CMO.

5. This Agreement replaces all prior arrangements and communications between the Rightholder and the CMO related to Performances hereunder, including any previously delivered notifications on the exclusion of the collective management of rights. Therefore, all rights to all Performances hereunder shall continue to be managed by the CMO unless expressly excluded at the time of conclusion of the Agreement or thereafter.

6. This Agreement may only be amended in writing. Such requirement shall always be complied with where electronic contracting via the personal account of the Rightholder in the information system of the CMO or a similar means of remote communication is used. This shall be without prejudice to the provisions on changes to the General Terms and Conditions of the CMO or other internal regulations, in particular, the Distribution rules of the CMO guidelines.

7. By concluding this Agreement, the Rightholder agrees and adheres to the Statutes of the CMO. Details on membership and on the exercise of the membership rights are further governed, in particular, by the Statutes of the CMO and the Copyright Act.

8. The General Terms and Conditions of the CMO form

## VI. Ustanovení společná a závěrečná

1. Nositel práv prohlašuje, že ohledně svěřených práv, repertoáru a území není zastupován jinou organizací kolektivní správy práv ani organizací nezávislé správy práv, ani nebyl on ani jeho právní předchůdce takovou organizací zastupován v předchozím období, a pokud ano, informuje o tom nejpozději při uzavření této smlouvy správce (v takovém případě bude mít nárok na vyúčtování dřívějších období dle článku V. odst. 2 nejdříve ode dne zániku předchozího zastoupení). Ukáže-li se toto prohlášení byť jen zčásti nepravdivým, má správce právo vypovědět tuto smlouvu bez výpovědní doby nebo učinit jiná vhodná opatření.

2. Žádné pohledávky správce za nositelem práv ani nositele práv za správcem, ať již z této smlouvy nebo jiného právního důvodu, nelze postoupit, ledaže to umožní všeobecné obchodní podmínky.

3. Správce je oprávněn započíst svůj nárok na vrácení vyplaceného přeplatku na zálohách nebo přeplatku z vyúčtování (jehož nesprávnost vyjde najevo později), a to i kdyby se jednalo o nároky nejisté, neurčité, sporné či pochybné, proti nároku nositele práv na výplatu odměn z kolektivní správy; právo nositele práv zpochybnit nárok správce u soudu tím není dotčeno.

4. Správce je oprávněn zpoplatnit některé individuálně vyžádané administrativní úkony nad rámec běžného výkonu kolektivní správy ve výši stanovené ve vyúčtovacím řádu.

5. Tato smlouva nahrazuje veškerá předchozí ujednání a sdělení mezi nositelem práv a správcem týkající se výkonů podle této smlouvy, včetně veškerých dříve doručených oznámení o vyloučení kolektivní správy práv. Nadále jsou tedy správcem spravována veškerá práva k veškerým výkonům dle této smlouvy, není-li tato skutečnost při uzavírání smlouvy nebo později výslovně vyloučena.

6. Tuto smlouvu lze měnit pouze písemně. Písemnost je zachována i při elektronické kontraktaci prostřednictvím osobního účtu nositele práv v informačním systému správce anebo obdobného elektronického prostředku komunikace na dálku. Ustanovení o změně všeobecných obchodních podmínek správce anebo dalších vnitřních předpisů, zejm. vyúčtovacího řádu, tím nejsou dotčena.

7. Nositel práv podpisem této smlouvy přistupuje ke stanovám správce. Podrobnosti členství a výkonu členských práv upravují zejména stanovy správce a autorský zákon.

8. Součástí této smlouvy jsou všeobecné obchodní

part of this Agreement and their latest version is attached hereto. The CMO may amend its General Terms and Conditions to the extent provided for therein, generally as of 1 January of each calendar year. The Rightholder will be informed of changes to the General Terms and Conditions at least one month in advance in the manner specified therein. If the Rightholder does not agree with such changes, he is entitled to terminate this Agreement without notice, as of the end of the calendar year in which the Rightholder was notified of the change; until the end of the relevant calendar year, the Rightholder shall be subject to the latest version of the General Terms and Conditions to which the Rightholder has agreed.

9. The Rightholder declares that the Rightholder has read the General Terms and Conditions of the CMO, which include the Privacy Policy as well as the provisions governing the changes of the General Terms and Conditions of the CMO and that the Rightholder has accepted them upon the conclusion hereof; the Rightholder further declares that it has read the Statutes and Distribution and Complaint rules of the CMO in their current version, that the Rightholder has accepted them upon the conclusion hereof, and that the Rightholder undertakes to follow the information system of the right holders or the website of the CMO for their published changes. Furthermore, the Rightholder undertakes to follow up other messages and notices to the rightholders published via the information system or on the website, including announcement of distribution of remuneration.

10. This Agreement shall be governed by the laws of the Czech Republic.

11. The CMO hereby informs the Rightholder on the option of using a mediator appointed by the Ministry of Culture of the Czech Republic to resolve disputes arising from this Agreement or the collective management of the Rightholder's rights.

12. Any disputes arising from this Agreement or otherwise related to the management of rights or this Agreement concluded between the Rightholder and the CMO shall be definitely resolved by ordinary courts of the Czech Republic. The initiation of legal proceedings pursuant to the preceding sentence shall be conditional upon the failure of the mediation proceedings with a mediator in accordance with the Copyright Act pursuant to the preceding paragraph. Civil limitation periods shall be suspended pending the mediation proceedings (with effect from the submission of the application at the court until the end of the proceedings).

podmínky správce, jejichž aktuální znění je ke smlouvě přiloženo. Správce může své všeobecné obchodní podmínky v rozsahu v nich stanoveném změnit, zpravidla k 1. lednu kalendářního roku. O změnách všeobecných obchodních podmínek bude nositel práv informován způsobem v nich uvedeným alespoň měsíc předem. Nebude-li nositel práv s jejich změnou souhlasit, je oprávněn tuto smlouvu vypovědět i bez výpovědní doby ke konci kalendářního roku, v němž mu byla změna oznámena – do uplynutí takového kalendářního roku se na něj vztahují poslední všeobecné obchodní podmínky, se kterými souhlasil.

9. Nositel práv prohlašuje, že se seznámil s všeobecnými obchodními podmínkami správce, jejichž součástí jsou také zásady zpracování osobních údajů a ustanovení o způsobu změny všeobecných obchodních podmínek správce, a dále se stanovami, vyúčtovacím řádem a reklamačním řádem správce v jejich aktuálním znění, a že všeobecné obchodní podmínky při podpisu této smlouvy převzal a zavazuje se v informačním systému zastupovaných, případně na internetových stránkách správce, sledovat jejich uveřejňované změny; dále se zavazuje sledovat další tam zveřejňovaná oznámení a výzvy zastupovaných, včetně oznámení o vyúčtování odměn.

10. Tato smlouva se spravuje českým právem.

11. Správce tímto poučuje nositele práv o možnosti využití prostředníka jmenovaného ministerstvem kultury při řešení sporů vyplývajících z této smlouvy nebo z kolektivní správy jeho práv.

12. Případné spory z této smlouvy nebo jinak související se správou práv nebo s touto smlouvou mezí nositelem práv a správcem budou rozhodovány s konečnou platností výlučně v rámci obecné soudní soustavy České republiky. Podmínkou zahájení soudního řízení dle předcházející věty je neúspěšné projednání v rámci zprostředkovacího řízení s prostředníkem dle autorského zákona dle předcházejícího odstavce. Po dobu zprostředkovacího řízení (od podání návrhu po jeho ukončení) se staví občanskoprávní promlčecí lhůty.

ENGLISH TEXT IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY.  
ONLY CZECH WORDING OF THIS AGREEMENT IS LEGALLY BINDING.

## VII. Specification of the extent of the contract

### The agreement is concluded solely for these territories

☐ Worldwide

☐ Territory of the Czech Republic only

☐ Other territorial scope (please specify):

---

---

### LIMITATION OF ENTRUSTED RIGHTS

☐ The agreement is concluded solely for these rights

☐ I do not entrust the CMO with these rights:

---

---

If you wish to change the default extent of the entrusted rights, please discuss with CMO first.

## Establishment of Access to the Information System of the Represented Parties (PORTAL)

I AGREE TO THE ESTABLISHMENT OF ACCESS TO THE INFORMATION SYSTEM OF THE REPRESENTED PARTIES (PORTAL) WHEN THIS FEATURE IS AVAILABLE

☐ Yes

☐ No

### ELECTRONIC COMMUNICATION

☐ I agree to all communication and exchange of documents electronically.

(via the information system of the represented parties, e-mail, data box)

☐ I do not wish to communicate with the administrator electronically; I prefer the delivery of correspondence through postal services.

(I acknowledge that the CMO may charge a fee for this method of delivery in its rules or General Terms and Conditions.)

## Issuing tax documents - self-billing (only for VAT payers)

I AGREE THAT THE TAX DOCUMENTS FOR REMUNERATION INTENDED FOR PAYMENT WILL BE ISSUED IN MY NAME BY THE CMO ITSELF.

☐ Yes

☐ No

### I declare that

☐ I am not, and in the last three years, I have not been represented by any other collective management organization for the territory to which this agreement relates.

☐ In the last three years, I was represented by this collective management organization for the territory to which this contract relates, during the period:

---

---

## VIII. Awareness of the attachments

☐ I declare that I have received the General Terms and Conditions of the CMO.

☐ I declare that I am aware of the content of the following documents in their current version:

- ✓ Statutes of the CMO
- ✓ Distribution rules of the CMO
- ✓ Complaints procedure of the CMO
- ✓ General Terms and Conditions of the CMO (including provisions on the method of changing the terms and conditions)
- ✓ Privacy policy principles

These documents are available on the website: [www.intergram.cz/en/key-documents-and-information](http://www.intergram.cz/en/key-documents-and-information)



**CMO**

DATE

SIGNATURE

**Rightholder**

DATE

SIGNATURE

**To be filled by the CMO**

DATE

ID